

Chambre des Représentants

SESSION 1965-1966.

27 AVRIL 1966.

PROJET DE LOI contenant le Code judiciaire.

AMENDEMENTS PRESENTES PAR M. CHARPENTIER.

Art. 1226.

Au 2^e alinéa. remplacer les mots;
« par une des parties intéressées »,
par les mots:
« *par une ou plusieurs des parties intéressées* ».

Art. 1231.

Remplacer les mots:
« les noms des défunts »,
par les mots:
« *des noms des défunts* ».

Art. 1299.

Remplacer le mot:
« recevable »,
par le mot t
« *admissible* ».

Art. 1300.

A la 2^e ligne, remplacer le mot:
« recevable »,
par le mot:
« *admissible* ».

Voir:

59 (1965-1966) : N° 1.

- Nos 2 à 21: Amendements.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1965-1966.

27 APRIL 1966.

WETSONTWERP houdende het Gerechtelijke Wetboek..

AMENDEMENTEN VOORGESTELD DOOR DE HEER CHARPENTIER.

Art. 1226.

In het ^{2e} lid, de woorden:
« door een der belanghebbende partijen »,
vervangen door de woorden :
« *door een of door oerscheidene der belanghebbende partijen* ».

Art. 1231.

In de Franse tekst, de woorden :
« les noms des défunts »,
vervangen door de woorden :
« *des noms des défunts* ».

Art. 1299.

Het woord :
« ontvankelijk »,
vervangen door het woord r
« *toegelaten* ».

Art. 1300.

Op de 2^e en 3^e regel, het woord t
« ontvankelijk »,
vervangen door het woord:
« *toegelaten* ».

Z«.

59 (1965-1966) : Nr 1.

- N° 2 tot 21 : Amendementen.

Art. 1308.

« In fine » de cet article, supprimer les mots:
« s'il y en a ».

Art. 1324.

A la dernière ligne, remplacer les mots:
« de surenchère »,
par les mots:
« *une surenchère* ».

Art. 1352.

A la 2^e ligne, remplacer les mots:
« qu'on n'en puisse y substituer un autre ».
par les mots:
« *qu'on n'y puisse en substituer un autre* ».

Art. 1358.

Modifier comme suit le 1^{er} alinéa de cet article:

« Le jugement condamnant à rendre compte fixe le délai dans lequel le *compte* sera rendu devant le tribunal ou le juge commis. »

Art. 1384.

Modifier comme suit le texte de cet article:
« Le requérant est invité, *sous pli judiciaire*, par le greffier, à comparaître à cette audience, pour y être entendu en ses explications. »

Art. 1408.

Au 2^e, remplacer les mots:
« cinq mille francs »,
par les mots:
« *vingt mille francs* »,

Art. 1443.

« In fine » de cet article, remplacer les mots:
« lorsqu'un séquestre est désigné »,
par les mots:
« *pour le séquestre* ».

Art. 1447.

Remplacer le 1^a par ce qui suit:
« 1^{er} *des nom, prénom et domicile* du débiteur et du tiers saisi; »

Art. 1308.

Het 2^o lid vervangen door wat volgt:
« *Een -elfde uitreksel ioordt opgelofJwn in de tabel die in de Kemcr om 1101arissen ioordt opgehangen.* »

Art. 1321.

In de Franse tekst, 3^o reqel, de woorden:
« de surenchère »,
vervangen door:
« *urie surenchère* ».

Art. 1352.

In de Franse tekst, 2^o reqel, de woorden:
« qu'on n'en puisse y substituer un autre »
vervangen door de woorden:
« *qu'on n'y puisse en substituer un autre* ».

Art. 1358.

Het eerste lid van de Franse tekst van dit artikel wijzigen als volgt:
« Le jugement condamnant à rendre compte, fixe le délai dans lequel le *compte* sera rendu devant le tribunal ou le juge commis. »

Art. 1384.

Het 2^o lid van dit artikel vervangen door wat volgt:
« *De oerzoeker wordt bij gerechtelijk schrijven door de griffier opgeroepen om op deze zitting, te oerschijnen ten einde opheldering te geven.* »

Art. 1108.

In 2^e, de woorden:
« vijfduizerid frank »,
vervangen door de woorden:
« *tiointiquizezend frank* ».

Art. 1143.

« In fine » van dit artikel, de woorden:
« wanneer een sekwestre is aangewezen »,
vervangen door de woorden:
« *voor de sekcoester* ».

Art. 1417.

Het 1^o vervangen door wat volgt:
« 1^{er} *de neem, floornaam en ioonpleets* pan de schulde-naar en de der de-beslaqene: »